

# 来ちよくれ、見ちよくれ、楽しんじよくれ

## ～温泉文化が息づく暮らしのまち～

別府市 ONSEN ツーリズム部商工課 安達 勤彦

別府市中心市街地活性化基本計画は平成20年7月9日に内閣総理大臣の認定を受け、35の事業を展開することとしています。ここでは、現在取り組んでいる事業を紹介します。

### 1. 基本計画のコンセプト

別府市には、別府八湯と呼ばれる8つの温泉エリアが点在し、一昼夜13万キロリットルを超える温泉は、日本一の湧出量と源泉数を誇っています。日本を代表する温泉地として賑わい、年間の観光客数が1,100万人を超える国際観光温泉文化都市です。

「来てください」、「見てください」そして「楽しんでください」。既存の温泉資源や歴史、文化を最大限に活用するとともに、新たな文化を育みながら商業の活性化、観光振興に結び付けていくための、基本計画のコンセプトです。

### 2. 文化芸術・福祉でのまちづくり

今重点的に取り組んでいるのが、「文化芸術・福祉でのまちづくり」です。今まで存在しなかった魅力を導入することにより新たな来街者を生みだします。そして、そこで発見する温泉や街並み、路地裏、人情などの地域資源により中心市街地の回遊性を図っていくというものです。さらには、来街者を「まちなか居住」へと結びつけていくことを目標としています。

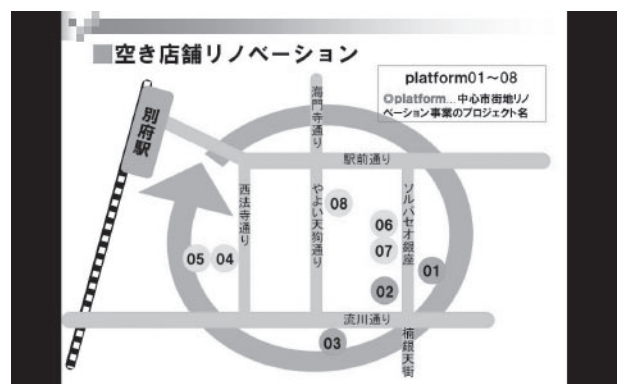
### 3. 20年度の取組

#### ①空き店舗リノベーション

中心市街地の空き店舗を今までの物販や飲食など

とは違う用途に刷新、新たな価値を付与する事業です。

中心市街地は7つの商店街で主に構成されていますが、この商店街の回遊性を強化し、面としての活性化を図るために、リノベーション物件を点在させました。そしてそれぞれを各商店街の拠点、来街者の乗降場所ととらえ「platform」と名付け、現在8箇所が運営されています。



#### platform01

土産品店を多目的スペースとしてリノベーションしました。商店街の集会や会議のほか、ダンス練習、ギャラリーなど、多目的に活用しています。



### platform02

もとはケーキ屋さん。アーティストの滞在制作の場所として整備しました。1階は展示スペースで2、3階が居住スペースとなっています。

### platform03

福祉コミュニティカフェ。障がい者の就労の場づくりの一環として、大分大学福祉科学研究センターの協力により運営されています。ユニバーサルデザイントイレも整備し、誰でも気軽に訪れることができるスペースとしています。血压測定や健康相談のコーナーも設けています。

### platform04・05

築90年の民家の2部屋を活用しています。ハンドクラフトが体験できる交流サロンと喫茶スペースを整備しています。アーティストの滞在制作場所としても活用します。

### platform06・07

06は子供から高齢者までが集える三世代交流サロンとして、07は別府の伝統工芸品である竹細工の工房及び体験スペースとして活用しています。玩具店を可動間仕切りで分け、相互交流も可能としています。地域の老人クラブと若手竹工芸家の方々が運営しています。



### platform08

まちづくり団体の交流拠点として活用しています。250を超える市内のまちづくり団体の交流、情報提供の場として活用し、来街促進を図るものです。

事業の実施主体は中心市街地活性化協議会。NPO

団体や地域住民などの協力を得て運営され、多様な参画により幅広い来街者が生まれています。

また、リノベーションお披露目企画として「踊りに行くぜ！！ vol.9 in 別府市中心市街地」を実施。各 platform や商店街内でダンサーがパフォーマンスを披露し、観客は中心市街地を移動しながら鑑賞するという巡回型公演です。多くの来街者に恵まれ、大成功の公演となりました。



### ②間口改良事業

店舗間口の改修にあたり、市が2分の1の補助金を交付する事業で、美しい商店街づくりを目的としています。商店街に加盟若しくは加盟しようとする店舗が対象で、商店街の組織強化も目的としています。また、改修内容に中心市街地活性化協議会の承認も必要とすることで、改修がまちづくりの一環であることを明確にしています。

「文化芸術・福祉」の位置付けとは異なりますが、前述のリノベーション事業と連動して効果が表れた事業となっています。リノベーションにより全く姿形を変えた空き店舗、そして新たに生まれた来街者は、各店舗の経営意欲をかきたてているようです。20年度は12の店舗が実施、計画期間中に50店舗改修が目標です。

また、経済状況の悪化が叫ばれる昨今ですが、本事業の実施により建具や電気、インテリアなど多方面にわたり経済効果も生まれています。



#### ◆目的

##### 1. 文化芸術の振興

国際的に評価の高い、又は次世代を担うアーティストを多数招聘、様々な分野の優れた現代芸術を市民に紹介し、文化芸術の振興を図ります。

##### 2. 観光振興・地域の活性化と多様性の開拓

地域資源とアートが融合することによって、他の地域との差別化を図り、交流人口の増加と多様化を目指します。

##### 3. 人材育成

フェスティバルの運営担い手人材が地域の担い手として育つとともに、文化芸術が育む青少年の健全育成を図ります。

## 4. 21年度の取組

「文化芸術」をさらに市民、来街者に意識してもらうために、芸術フェスティバルを開催します。期間は4月11日から6月14日まで約2ヶ月間、期間中のべ8万人の集客を目標としています。

### 【別府現代芸術フェスティバル2009 ～混浴温泉世界～】



#### ◆混浴温泉世界というコンセプト

大地から湯が湧き出し、窪みに溜まる。それは誰のものでもない。人はそれを慈しみ、自発的に守り維持する。そして、ここに住む人も旅する人も、男も女も、服を脱ぎ、湯につかり、国籍も宗教も関係なく、武器も持たずに丸裸で、それぞれの人生のあるときを共有する。しかし、つかりつづければ頭がのぼせ、誰もそのままではいられない。入れ替わり湯から上がり、三々五々、ここを去っていく。人は必ずここを立ち去り、再び訪れる。ゆるやかな循環。



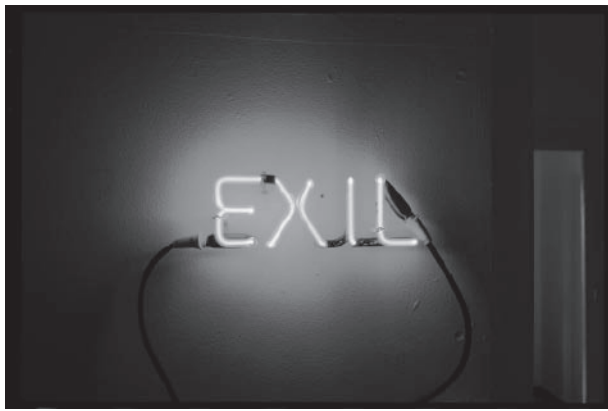
#### ◆フェスティバルの概要

主に4つの要素から構成されます。

##### ①アートゲート・クルーズ

8組の海外アーティストが滞在して、別府のためにだけに構想した作品を制作します。観覧者は市内に点在するそれらの作品を巡り、地域が持つ魅力とも出会います。





Exit, 1996(c) Adel Abdessemed  
Photo : Marc Damage  
Courtesy the artist and David Zwirner, New York

## ②ベップダンス

有名なダンサーによる公演はもちろん、ワークショップを通じて市民参加の創作ダンスも披露します。会場は公民館や商店街、露天風呂など多岐にわたっています。

## ③ベップオンガク

会場は、別府観光の表玄関でもあり多くの方々が訪れる港、精神的なよりどころである神社という、特徴的な場所で行います。サクスのワークショップを通じ、ダンス同様市民も参加できるセッションも行います。

## ④わくわく混浴アパートメント

国内の若手作家が市内の古い空きアパートに滞在し、周辺の公園や温泉を舞台に作品を披露します。25組のアーティストのほか、県内の高校生も参加予定です。



## ◆活性化基本計画における位置付け

基本計画に掲げる「商業の活性化」の事業として位置付けていますが、「まちなか居住」「公共交通利便増進」にも寄与する事業としてとらえています。

フェスティバルに参加するアーティストは、1月から中心市街地に滞在し、4月の開催まで制作に励んでいます。また、ボランティアも開催期間中滞在します。さらに「わくわく混浴アパートメント」には25組のアーティストが滞在予定で、2年間居住者のいなかったアパートが活気にあふれます。開催期間中に限られますが、中心市街地での生活は「まちなか居住」に寄与するものであり、特に若手作家の居住促進につながるものと確信しています。

また、アートゲート・クルーズをはじめとする回遊性は、「公共交通機関の利便増進」に寄与するものととらえています。

そして、活性化の目標である①歩行者通行量の増、②観光宿泊客の増、③小売商業販売額の増。すべての目標に寄与する事業として位置付けています。

## 5. 終わりに (今後の方向性)

冒頭でも述べましたが、別府市は日本一の温泉湧出量を誇る、まさに「マグマが一番近いまち」です。そして、この温泉資源とともに別府市を支えてきたのは市民です。別府市にはマグマにも似た市民のパワーがあふれています。

基本計画におきましては、行政は脇役に徹し、市民の力を支援・発揮させることを重点に組み立てています。そして、計画期間のみならず、永続的に持続させることを目標にしています。

平成12年の立命館アジア太平洋大学の開学以来、市内には多くの若者が居住しています。また、フェスティバルにおいては多くのボランティアが市内に滞在します。別府市で体験するまちづくり活動、フェスティバル活動を支援するとともに、その充実感を次世代へ伝えていただきたいと考えています。そして、次々世代へとつながる新たなリーダー確保を目指します。

計画期間内にその基盤を築きあげ、10年、20年と継続される活性化を視野に入れています。

(あだち いそひこ)